



معاینه سرطان

چی رقم سرطان ره گاه تر شناسایی کنیم

ای مالومات توسط سازمان آسایش استرالیای جنوبی (Wellbeing SA)، بخش معاینای پستان استرالیای جنوبی (BreastScreen SA) و شورای سرطان استرالیای جنوبی (Cancer Council SA) آماده شده.

این مالومات دغه اول د سال 2017 د دوران پروژه سفیرای معاینای سرطان زنانی که از جوامع متنوع فرهنگی و زبانی استن جور شده بود.



تست معاینه سرطان چیز استه؟

تستای معاینه سرطان می تینه علائم ابتدائی سرطان ره شناسایی کنه. ای تستا همچنین می تینه تغییرات د سلول ها یا عفونتی ره که د آینده می تینه د بدن شیم باعث سرطان شونه شناسایی کنه.

دولت استرالیا بلده شناسایی کدون علائم ابتدایی سرطان روده، پستان و دهانه رحم سه برنامه معاینای سرطان ره ارائه مونه. اگه سرطان د مرحلای ابتدائی شناسایی شونه، چانس نجات یافتو زیادتر استه.

اگه شیمو یک کارت مدیکر سووز یا آبی دیشته شید برنامه معاینه سرطان مفت استه. اگه کارت مدیکر ندردید، د باره هزینه ازی تستا قد داکتر فامیلی یا GP خو مشوره کید.

تستای معاینه سرطان شاید بی تینه زندگی شیم ره نجات بیدیه.

اگه د باره سرطانای روده، پستان یا دهانه رحم مالومات زیادتر د کار درید، به نشانی های زیر مراجعه کید

cancersa.org.au •

breastscreen.sa.gov.au •

wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening •

اگه باد ازبکه تشخیص شد که سرطان دیرید به کمک نیاز دشتید، به **شورای سرطان استرالیای جنوبی** د شماره **13 11 20** زنگ دید.

شناسایی زود هنگام سرطان



بلده مالومات مفت* و محرمانه و کمک د باره سرطان، از دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:00 صبح تا 5:00 پاسی روز:

- شورای سرطان ره د شماره **13 11 20** زنگ دید
- د cancersa.org.au از طریق آنلاین گفتگو کید
- د askanurse@cancersa.org.au ایمیل کید

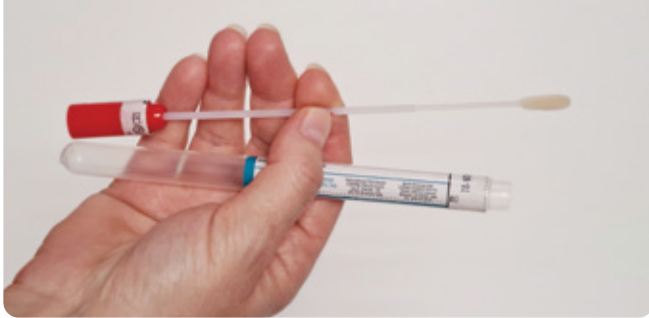
خدمات ترجمانی مفت* د شماره **131 450** د دسترس استه.

*هزینه یک تلفون کدون محلی

بررسی شده د دسمبر 2022

مالومات و کمک
131120
cancersa.org.au





معاینه سرطان دهانه رحم

اکثر سرطانای دهانه رحم توسط معاینه منظم دهانه رحم می تینه جلوگیری شونه

حالی دو طریقه وجود دیره که تست معاینه دهانه رحم ره انجام بیدی.

1. یک تستی که خود شیم نمونه میگیرید، که از یک چوبک دراز که سر شی پخته دیره استفاده نید تا سلول های خود خوره از داخل آلت تناسلی خو بیگیرید. می تنید ای تست ره د یک جای خلوت د معاینه خانه داکتر فامیلی خو یا باضی وقتا اگه پیش از پیش قد داکتر فامیلی خو سریشته کیده باشید می تنید ای تست ره د خانه انجام بیدی.
2. یک نمونه گرفته شده توسط یک داکتر فامیلی یا پرستار، که یک انبرک یا speculum ره داخل کیده سلول ها ره از دهانه رحم میگره.

هر دو گزینه شی یک رقم بی خطر و موثر است. قد داکتر فامیلی یا پرستار خو مشوره کید که کم گزینه بلده شیم خوب است.

وقتی که بلده قرار ملاقات خو وقت میگیرید، شاید بخواید که:

- پرسان کید که اگه خود شیم می تنید د معاینه خانه نمونه بیگیرید
- پرسان کید که اگه اگو هزینه هم دشته باشه
- درخواست یک داکتر یا پرستار زن کنید
- ترجمان درخواست کید اگه ضرورت دشته شید
- درخواست یک قرار ملاقات کید که وقت شی دوربرابر باشه.

شورای سرطان استرالیای جنوبی و بخش معاینه پستان استرالیای جنوبی شیموره توصیه مونه که:

- تمام خانما و مردمایی که دهانه رحم دیرن و سن شی بین 25 تا 74 سال است، که اگو وقت هر رقم تماس جنسی دیشتن، هر 5 سال باید خود خوره تست معاینه دهانه رحم کنن.
- اطفال بین 12 تا 13 سال واکسین پایلومای انسانی (HPV) ره دریافت کنن. ای واکسین د مکتبای ثانوی یا د یک معاینه خانه داکتر فامیلی تحت برنامه ملی تزریق واکسین مفت فراهم موشه.
- اگه اگو علائم مثلی خونریزی غیر معمولی یا درد د وقت برقرار کیدون رابطه جنسی دشتید پیش داکتر خو بورید.

بلده کسب مالومات زیادتر به wellbeingsa.sa.gov.au

[cervicalscreening](http://cervicalscreening.org.au) سر دید یا بلده شناسایی زودهنگام سرطان

دهانه رحم د cancersa.org.au جستجو کید.



معاینه سرطان پستان

سرطان پستان می تینه بدون علائم قابل دید رُشد کنه. اگه سرطان پستان د مرحلای ابتدائی شناسایی شونه، چانس نجات یافتو زیادتر استه.

معاینه پستان توسط ایکسری پستان انجام موشه. معاینه پستان اگه به صورت منظم باشه می تینه سرطان پستان ره زودتر شناسایی کنه، اکثراً پیش ازیکه شیمو اوره حس کنید، وقتی که او ریزه استه و تداوی شی اسو استه. بلده خانمایی که علائم ندرن، یک معاینه پستان د حال حاضر بهترین تست قابل دسترس بلده شناسایی سرطان پستان استه.

شورای سرطان استرالیای جنوبی و معاینه پستان استرالیای جنوبی شیموره توصیه مونه که:

- اگه سن شیم بین 50 تا 74 سال است، هر دو سال یک معاینه مفت پستان ره قد بخش معاینه پستان استرالیای جنوبی انجام بیدی. اگه سن شیم بین 40 تا 49 یا 75 سال و بالاتر استه هم می تنید یک معاینه مفت پستان ره انجام بیدی.
- حتی اگه جوانتر از 50 ساله استید یا معاینه پستان ره به صورت منظم انجام میدید، باز باید پستانای خوره به صورت منظم چیک کنید که اگو تغییرات در شی نمده شه.
- اگه اگو تغییرات د پستانای خو متوجه شدید فوری پیش داکتر فامیلی خو بورید. تغییرات شامل بوغونوی د پستان یا یک تغییر د اندازه یا شکل پستانای شیم استه.
- اگه سابقه فامیلی سرطان پستان ره دیرید پیش داکتر خو بورید.

بلده وقت گرفتن معاینه مفت پستان خو بخش معاینه پستان استرالیای جنوبی ره د شماره 13 20 50 زنگ دید.

اگه د یک ترجمان نیاز دیرید لطف کیده د وقت که بلده خو وقت ملاقات میگیرید کارمندا ره خبر کید.

به breastscreen.sa.gov.au مراجعه کید:

- بلده مالومات زیادتر د باره معاینه پستان
- بلده دانلود کیدون مالومات د زیبون خود خو.



معاینه سرطان روده

سرطان روده معمولاً بدون هیچ رقم علائم پیدا موشه. اگه سرطان روده د مرحلای ابتدائی شناسایی شونه، چانس نجات یافتو زیادتر استه.

معاینه سرطان روده شامل تکمیل کدون تست خون مخفی مدفوع (FOBT) است. FOBT رقم خون وری د بین مدفوع شیم استه که د چیم مالوم نه موشه. اگه د تست کیدو، خون نشو بیدیه، شاید به تستای زیاد تر نیاز دشته شید که دلیل خون ره پیدا کنه.

برنامه ملی معاینه سرطان روده هر دو سال یک پاکت FOBT ره مفت بلده تمام استرالیایی هایی که سن شی بین 50 تا 74 سال استه ری نه.

شورای سرطان استرالیای جنوبی شیموره توصیه مونه که:

- اگه سن شیم 50 ساله یا بالاتر استه هر دو سال د معاینه سرطان روده شرکت کید.
- اگه اگو علائم دیرید پیش داکتر فامیلی خو بورید. علائم شامل خونریزی از مقعد، اوش کدون خون د تشناب یا د روی دستمال کاغذی باد از تشناب کیدو، یا قیضیت یا اسهال بی دلیل موشه.
- اگه سابقه فامیلی سرطان روده دیرید پیش داکتر خو بورید.

اگه سن شیم بین 50 تا 74 سال استه، مهم استه که هر وقت برنامه ملی معاینه سرطان روده پاکت تست FOBT ره بلده شیم پُست مونه اوره تکمیل کیده پس ری کید.

به ncsr.gov.au سر دید یا بخش راجستر ملی معاینه سرطان ره د شماره **1800 627 701** زنگ دید که:

- یوفامید که برنامه ملی معاینه سرطان روده چی وقت پاکت مفت FOBT ره بلده شیم ریی خاد کد
- اگه پاکت FOBT شیم گم شده یا خراب شده یا وقت شی تیر شده، د جای شی یک تست دیگه ره سفارش بیدی
- مالومات زیادتر ره د زیبون از خود خو دانلود کید.